





Susana Sheiman & Ignasi Terraza Trio **— Swing appeal featuring Jesse Davis & Damon Brown**

Susana Sheiman vocals

Ignasi Terraza piano & arrangements

Georgios Antoniou bass

Esteve Pi drums

Jesse Davis alto sax (*on tracks 1 and 11*)

Damon Brown trumpet (*on tracks 5, 6 and 7*)

Oscar Alonso congas (*on tracks 6 and 12*)



switrecords

Management

T +34 619 316 553

info@switrecords.com

Recorded at Estudi Oido, Barcelona, on January 25 & 26 2011

David Casamitjana recording and mixing sound engineer **Pep Roig** mastering

Ignasi Terraza producer **Miriam Guardiola** executive producer

Estudi Natàlia Cuadrado art direction & graphic design **Julio Cunill** photography

Photographs taken at the Museu del Ferrocarril, Vilanova i la Geltrú

*Gratitude for its styling contribution to **Santa Eulalia***





Pere Pons *Director Jaç Magazine*

El jazz neix en la veu, però la veu creix en el jazz. L'origen i l'evolució del jazz es fonamenta sobre aquesta paradoxa: el punt de partida l'estableix l'instrument solista imitant la veu humana i es consolida amb el cant quan converteix la veu precisament en un instrument. Les més grans dames del gènere, des de Sara Vaughan fins a Ella Fitzgerald, Nina Simone i, evidentment, Billie Holiday, han estat conreadores d'aquest art vocal en la seva màxima expressió. I de ben segur que totes elles estarien orgullosos d'adoptar com a néta la vocalista Susana Sheiman. Reuneix qualitats ben repartides de cada una d'elles: tècnica, precisió, versatilitat, energia i fondària, sobre les que imprimeix les particularitats pròpies de ser filla del seu temps.

La complicitat d'Ignasi Terraza i dels extraordinaris músics que li gronxen el cant, contribueix a completar el propòsit d'una seducció incontestable a tots els efectes. Posar en fresc i revitalitzar els clàssics en forma i concepte –cos i ànima–, no està a l'abast de la primera veu que passa. Per això la de Susana Sheiman, que amb el seu primer disc cobreix d'una nova pell el swing, conté en sí mateixa l'embrió i la proveta que fan del jazz una música eterna.

Jazz was born of the voice but the voice grows within jazz. The origin and evolution of jazz is based on this paradox: the starting point is established by an instrument imitating the human voice and is consolidated in song where the voice itself becomes a precise instrument. The first ladies of the genre, from Sarah Vaughan to Ella Fitzgerald, Nina Simone and, of course, Billie Holiday, have been cultivators of this vocal art in its highest expression. And doubtless they would all be proud to adopt as a granddaughter vocalist Susana Sheiman. Her voice demonstrates qualities attributed to each of them: technique, accuracy, versatility, energy and depth. On top of these, she puts her own stamp, making her a woman of her time.

The involvement of Ignasi Terraza and the extraordinary musicians who accompany the singing, contribute to the air of seduction, which is, to all intents and purposes, irresistible. The revitalisation of the classics in form and concept, body and soul, is not achievable by the first voice that comes along. It Susana Sheiman then, who with her first album, brings new life to swing and who contains within herself the embryo and the test tube to make jazz music forever.





Karles Torra

Swing appeal es el primer disco como solista de la cantante Susana Sheiman, un estreno a lo grande de la mano del trío de Ignasi Terraza. Capaz de alzarse con el prestigioso premio internacional de Jacksonville, después de haber asombrado con su pianística a figuras tan relevantes de la música americana como Dr. John o Marcus Roberts, no cabe duda de que Terraza es uno de los primeros espadas del jazz europeo. Con más de veinte grabaciones en su haber, el pianista barcelonés nos sorprende ahora con este magnífico trabajo, todo un regalo para los oídos, que sirve de puesta de largo para la emergente cantante madrileña Susana Sheiman. Conocida por sus colaboraciones con la Barcelona Jazz Orquesta, Sheiman confirma aquí su categoría como intérprete del más alto calibre, poniendo su voz radiante y expansiva al servicio de una colección de swingantes e infalibles canciones.

Más allá del ellingtoniano *It don't mean a thing (If it ain't got that swing)*, toda una declaración de principios acerca de la preeminencia del swing sobre cualquier otra consideración dentro del jazz, la selección elude los temas más obvios de compositores como Cole Porter o Rodgers y Hart, para descubrirnos auténticas joyas escondidas en el temario de estos y otros célebres autores. A través de un trabajo de mucha enjundia en los arreglos, Ignasi Terraza escoge un enfoque especial para cada tema, con el fin de que tengan una coloración y tratamiento diferenciados, hasta obtener el máximo relieve. **Swing appeal** contiene, además, una fantástica versión de *Emotional dance*, un valioso original de Terraza al que ha puesto letra conjuntamente con Sheiman, y que se vislumbra como un delicioso standard cargado de futuro.

Comandado desde el piano por un Terraza magistral, el trío funciona como la aurífera maquinaria de un reloj de alta precisión, con el espléndido despliegue rítmico del sólido contrabajista griego Giorgos Antoniou y del fino batería del Priorat Esteve Pi. Mientras que, en lo tocante a las colaboraciones estelares, el álbum cuenta con el excelente cometido melódico del trompetista británico Damon Brown (especialmente arrebatador en su aportación a la impagable *Emotional dance*), al tiempo que el gran saxofonista norteamericano Jesse Davis derrama toda su sabiduría expresiva en *It don't mean a thing* y *I'm glad there is you*. Con su brillante factura e imparable fuerza comunicativa, **Swing appeal** es un disco que puede satisfacer por el mismo precio a los paladares jazzísticos más exigentes, amén de a un público de amplio espectro y sediento de buena música.





Swing appeal is the first record as a soloist from the singer Susana Sheiman, a big première led by the Ignasi Terraza Trio. Having won the prestigious Jacksonville prize, where his piano-playing astonished such significant members of the American Jazz scene as Dr. John and Marcus Roberts, there can be no doubt that Ignasi Terraza is one of the shining lights of European Jazz. With over twenty recordings under his belt, The Barcelona pianist now surprises us with *Swing appeal*, a feast for the ears that furthermore serves to showcase the talent of the emerging Madrid singer Susana Sheiman. Known for her collaborations with the Barcelona Jazz Orchestra, here Sheiman confirms her ability as an interpreter of the highest calibre, placing her brilliant and expansive voice at the disposal of a collection of swinging and faultless songs.

Beyond the Ellington-like *It don't mean a thing* (If it ain't got that swing), a total declaration of the principles of swing above all others within Jazz, the selection avoids the more obvious themes of composers such as Cole Porter and Rodgers and Hart so that we may discover authentic hidden gems within the repertoire of these and other famous composers. Throughout an album of substantial arrangements, Ignasi Terraza chooses a special focus for each theme, in order that they have a differentiated colouring and treatment, until he achieves the maximum relief. *Swing appeal* contains, moreover, a fantastic version of *Emotional dance*, an original classic by Terraza who has co-written the lyrics with Sheiman, and which gives us a glimpse of a delightful classic for the future.

Directed from the piano by an impressive Terraza, the trio works like the mechanism of a fine precision watch, with the splendid rhythmic display of the solid Greek double-bass player Giorgos Antoniou and the fine drumming of Priorat Esteve Pi. Among the all-star collaborations, the album includes the excellent melodic contribution of British trumpet player Damon Brown (especially captivating in his rendition of the priceless *Emotional Dance*), whilst, at the same time the great American saxophonist Jesse Davis lavishes all his expressive wisdom on *It don't mean a thing* and *I'm glad there is you*. With its brilliant execution and its unstoppable communicative strength, *Swing appeal* is a CD that, for the same price, can satisfy the most demanding jazz palates, as well as a wide-ranging public thirsty for good music.





Juan Carlos Calderón

Susana Sheiman no canta jazz, es jazz, con la técnica de las grandes y la sobriedad de las mejores. Sorprende por su falta de alardes vocales, su vibrato, su musicalidad, calor y color. Posiblemente esas virtudes están muy trabajadas, pero no se nota. Su voz es suficientemente noctámbula para interpretar un blues o un desgarrado *My man* y tan elegante como para cantar *Moon River*... y lo mejor de todo es que es ella misma, no se parece a nadie.”

Susana Sheiman doesn't sing jazz, she is jazz, with the expertise of the great and the sobriety of the best. Her lack of vocal swagger, her vibrato, her musicality, warmth and colour are surprising. These virtues are possibly well-rehearsed but it doesn't show. Her night owl voice is good enough to interpret a blues or love song such as My man, and elegant enough to sing Moon River... and the best of all is that she is herself: she doesn't sound like anyone else.





Alfredo Papo

El tándem Sheiman-Terraza ha dado unos resultados espectaculares, y este último trabajo, **Swing appeal**, es un hito en el jazz español. Susana Sheiman se va imponiendo. Es ya, sin duda alguna, la mejor de nuestras vocalistas. Han tenido el acierto de seleccionar temas poco conocidos de los mejores compositores. Se alejan de los “war horses” adocenados, pero cuando son composiciones conocidas, son muy buenas, como *I don't mean a thing*, que Susana ha convertido en algo superlativo. Nuestra cantante se arriesga, hace acrobacias, pero siempre vuelve a caer donde tiene que hacerlo. Susana está soberbia. ¿Qué decir de Ignasi? Una fuerza de tigre en un guante de velludillo.

*The Sheiman-Terraza combination produces spectacular results, and this latest record, **Swing appeal**, is definitely one of the highlights of Spanish Jazz. Susana Sheiman gradually commands our respect and she is, without a shadow of a doubt, the best vocalist we have. In this programme they have specifically chosen lesser known themes by the best composers. They keep away from the more famous “war horses” but when it is all about well known compositions, they are very good indeed, such as I don't mean a thing, which Susana has transformed into something exceptional. Our singer takes risks and performs high-wire acrobatics, but she always ends up in the right place. Susana is superb. And what can I say about Ignasi? An iron fist in a velvet glove.*





Estimado amigo, estimada amiga,
Te escribo porque me tienes en tus manos.
Perdona que no pueda remitirte esta carta con tu nombre concreto, ya que me encantaría podértela enviar exclusivamente a ti.
En este trabajo presento un montón de sentimientos acumulados desde niña, a los que he conseguido dar alma y forma. He tenido la suerte de encontrar amigos suficientes para animarme a hacer este disco.
Pretendo que esta música te acompañe en tu vida cotidiana. Que me permita estar presente cuando tires los zapatos al llegar a casa después de una jornada de trabajo, cuando estés tomando un relajante baño o estés disfrutando de una sobremesa entre amigos. Mi sueño sería que, pasado el tiempo, recordaras algún momento, tuyo y solo tuyo, con una de estas canciones como fondo... Yo tengo tantas...

Cada palabra, esencia, abrazo, beso, aplauso, lágrima, conversación, lugar, persona, cada tú, habéis hecho de mí lo que soy. Te doy las más sinceras gracias por llenarme de ti y de tus cosas.

Estoy agradecida de todo corazón a Ignasi Terraza por haber hecho posible este proyecto. Con él comencé mi segunda etapa como cantante y con quien he crecido musicalmente en estos años; a Esteve Pi y Giorgos Antoniou, que son el calor de una sólida base; a Damon Brown, quien con su forma de tocar, saca de mí la parte más sensible y dulce; y a Jesse Davis, con quien he compartido uno de los silencios estrellados y con perfume a pino mediterráneo más maravillosos de mi vida. Finalmente a David Casamitjana, el cual junto a Miriam Guardiola, Natàlia Cuadrado, Matthew Simon y Julio Cunill son los ingredientes que han terminado de dar el punto de cocción que este trabajo necesitaba. Este disco está dedicado a mi padre, a mi madre.





Gracias a Angel, Guillermo y Pablo: sois lo mejor que me ha pasado en la vida. Gracias, especialmente a mis hermanos, a tía Isabel y a toda mi familia, amigos de toda la vida y de diez minutos; y a mis abuelos, que siempre me apoyaron. Son muchas las cosas que no hubiese podido finalizar sin todos ellos. Que nadie se sienta excluido. Imaginad que he puesto aquí vuestros nombres, todos sois importantes para mí.

Gracias a la música y a los músicos que han llenado mi vida. Dani Alonso, Manel Álvarez, Toni Solà, Santiago de la Muela, Rafa Serrano, mi querida maestra Ramona, así como a todos y cada uno de los que no he mencionado.

A mi Madrid y a mi Barcelona.

Pero sobre todo a ti, querido amigo, querida amiga, gracias por elegirnos y por habernos permitido entrar en tu casa. Espero que nos veamos pronto en algún concierto y podamos saludarnos personalmente.

Mientras tanto te invito a que disfrutes de este disco, tanto como nosotros disfrutamos al grabarlo, pensando que estarías ahí.

Sinceramente tuya,

Susana Sheiman

P.S. I love you





Dear friend,

I am writing to you because I am in your hands.

I'm sorry that I can't refer to you by name in this letter, as I would love to be able to send it exclusively to you.

After many years singing, I have finally been able to put into words a mountain of feelings that have been accumulating since childhood and that, thanks to time, have helped me achieve a balance of body and soul. I have been lucky to meet enough friends and enemies to inspire the making of this disc.

I want this music to be with you in your day-to-day life. Let me be there when you kick off your shoes after arriving home from a hard day's work, when you're relaxing in the bath or when you're sitting round the table with friends. My dream is that, as time passes, you will remember some moment of yours and yours only, in which one of the songs I give to you and that are yours, and yours only, will strike a note deep within... and I have so many...

Each word, each essence, each hug, kiss, clap, tear, conversation, place, person, each one has made me what I am. Thank you for filling me up with so much of yourself and your experience.

With all my heart I thank Ignasi Terraza for having made this project possible.

With him I began my second stage as a singer and with him I have grown.

To Esteve Pi and Giorgos Antoniou, who are the warmth and the core; I don't know what I would do without them. To Damon Brown, whose playing brings out the sweetest, most sensitive part of me.

To Jesse Davis, with whom I shared one of the most wonderful, starry, pine-perfumed Mediterranean silences of my life.

Finally, to David Casamitjana, together with Natàlia Cuadrado, Miriam Guardiola, Matthew Simon and Julio Cunill have helped put the finishing touches that this album needed.





This album is dedicated to my father and mother.

Thanks to Angel, Guillermo and Pablo. You are the best things that have ever happened to me.

Thanks to my brothers, to my Aunt Isabel and to all my family and friends, be they lifelong or brief; and to my grandparents who always supported me. There are so many things that I wouldn't have been able to achieve without any of them. So that nobody feels excluded, imagine that I have written your names here. You are all important to me.

Thanks to the music and the musicians who have filled my life. Dani Alonso, Manel Álvarez, Toni Solà, Santiago de la Muela, Rafa Serrano, my teacher Ramona and each and every one of you who I haven't mentioned.

To my Madrid and my Barcelona.

But above all, to you dear friend, thank you for choosing us and allowing us into your home. I hope that we see each other soon at some concert and we can meet in person. Until then, I invite to you to enjoy it, as much as I have enjoyed thinking of you there.

Yours sincerely,

Susana Sheiman

P.S. I love you





**SWIT
RECORDS**

***Live at The
Living Room
— Bangkok***

Ignasi Terraza Trio
Swit11/2011
Recorded 2010

The Shout

Bernat Font Trio
Swit09/2011
Recorded 2010

Plaça Vella

Josep Maria Farràs
& Ignasi Terraza Trio
Swit08/2009
Recorded 2008

***In a sentimental
groove***

Ignasi Terraza Trio
Swit01/2006
Recorded 2005

Night sounds

Toni Solà
& Ignasi Terraza Trio
Swit05/2007
Recorded 2000

***September
in the rain***

Barcelona Jazz Orquestra
Swit03/2008
Recorded 1999

Jazz a les fosques

Ignasi Terraza Trio
Swit04/2009
Recorded 1999

switrecords.com
see the whole catalogue

